

A black and white portrait of a woman with dark hair, wearing a dark blazer over a white button-down shirt. She is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is dark.

TEMPORADA 30

Programa 09, sábado 18 de diciembre 2021 - 20h.
Concierto de Navidad en apoyo a AFACO

SINFÓNICA DE GALICIA

PROGRAMA 08

FEDERICO GARCÍA LORCA (1898-1936) (Orquestación José Trigueros)

Canciones españolas antiguas

Anda, jaleo

Los cuatro muleros

Las morillas de Jaén

Zorongo

Romance de Don Boyso

Los pelegrinitos

Los mozos de Monleón

El café de Chinitas

Nana de Sevilla

Sevillanas del siglo XVIII

MANUEL DE FALLA (1876-1946)

El corregidor y la molinera

Cuadro Primero

Los molineros y el mirlo

Los celos

Danza (el fandango)

El corregidor y la molinera

Las uvas

Cuadro Segundo

La cena. Seguidilla

La espera del galante

Los alguaciles: la despedida

La copla del cuco

¡En guardia, caballero!

Garduña se multiplica

También la corregidora es guapa

MARINA HEREDIA, cantaroa

JOSÉ TRIGUEROS, director

Palacio de la Ópera de A Coruña
Sábado, 18 de diciembre de 2021 – 20h.

De una España que no pudo ser

Las obras que vamos a escuchar en este concierto pertenecen a lo que se ha llamado la Edad de Plata de la cultura española, es decir ese periodo que abarca en lo político la dictadura de Primo de Rivera y la Segunda República y que representó primero la búsqueda de una salida a la crisis noventayochista y luego el intento por ir consolidando la progresiva incardinación de sus logros artísticos en lo que llamamos modernidad. Este no tanto movimiento sino realidad formada desde distintas aportaciones científicas, literarias, plásticas o musicales con una intención, además, de irradiación social novedosa entre nosotros, reunió a las generaciones del 98, el 14 y el 27, si seguimos el método tradicional para denominarlas, tan discutible como, por otra parte, útil a los efectos prácticos de lo que no son sino unas notas al programa de un concierto. En este de hoy se reúnen dos nombres absolutamente cimeros de esa Edad de Plata, dos de los grandes creadores españoles de todos los tiempos, universalmente reconocidos, además, ya en vida y que forman con seguridad en lo que podríamos llamar la nómina de artistas nuestros que cualquier persona medianamente culta podría citar de inmediato en cualquier parte del mundo.

Las músicas que de ellos —y del acervo común también pasado por el genio propio— se nos proponen esta vez definen muy bien el momento cultural de sus días, con la suma de las estéticas contemporáneas y la imbricación de lo popular en lo culto. Tanto en el caso de Falla como en el de García Lorca —el poeta hizo también mucho trabajo de campo, si bien no sistematizado— a través de una búsqueda que es también estilización del modelo desde el respeto al mismo —como vemos, por ejemplo, en Bartók y Kodály, en Holst y Vaughan Williams— mientras manifiesta, al mismo tiempo, una elegancia de dicción que, en el compositor gaditano, tiene que ver también con su formación francesa y el viaje de ida y vuelta que para contemporáneos como Debussy o Ravel tenía la inspiración en lo español. Por otra parte, don Manuel, según evoca Isabel García Lorca en *Recuerdos míos*, llegaba a dudar de si alguna de las canciones que Federico decía haber hallado en algún pueblo era verdaderamente popular o fruto de su propio ingenio, a lo que llamaban sus amigos «folklorquismo».

Falla y García Lorca estarán presentes en el Concurso de Cante Jondo que se celebrará en Granada en 1922 y que marcará, además de lo que tiene que ver con el desarrollo del propio género, un acercamiento del mundo intelectual al mismo que tendrá consecuencias hasta nuestros propios días. Recordemos también que el poeta admiraba profundamente al músico y que Falla llegó a participar en las veladas de títeres de cachiporra que organizaba García Lorca, aunque luego se distanció de él a raíz de la publicación, en *Revista de Occidente*, de su *Oda al Santísimo Sacramento del Altar*, ese enorme poema tan audaz como respetuoso, dedicado precisamente a su amigo músico, que don Manuel, tan centradísimo como católico, no supo entender. Una distancia que, sin embargo, jamás alcanzaría a lo más profundo ni del uno ni del otro, dos seres humanos verdaderamente excepcionales en su obra como en su vida, en su arte como en su calidad moral.

Federico García Lorca: *Canciones españolas antiguas*

Además de extraordinario poeta, García Lorca era un competente músico aficionado que seguramente hubiera querido ser más que eso: «Ante todo soy músico», diría. Su oído musical, imprescindible para cualquier escritor y más si se dedica a la poesía o al teatro, resulta evidente en sus poemas, sobre todo en aquellos que se caracterizan por un ritmo muy marcado en sus estrofas. A eso hay que añadir, como decíamos al principio, su amor por lo popular, su interés de investigador en la expresión tradicional, sobre todo en la andaluza y, también, su agudeza para captar el fluir de su propio tiempo, cuando la música española se volcaba en ello, a raíz sobre todo del *Cancionero popular musical español* de Felipe Pedrell cuya publicación completa culminaría en 1922. Tras este trabajo de Pedrell y paralelamente a la búsqueda lorquiana, aunque con las armas y bagajes del músico profesional, Joaquín Nin publicaría sus *Veinte cantos populares españoles* (1923). Él mismo decía de ellos, como señala Jorge de Persia, que «no se trata de armonizaciones sino de estilizaciones o, si se quiere, melodías para canto y piano a base de temas populares», reconociendo como referencia el ejemplo de Manuel de Falla y sus *Siete canciones populares españolas* aparecidas en París el mismo año. Poco después, en 1926, el propio Nin publicaría *Quatorze airs espagnols anciens, Sept chants lyriques espagnols y Sept chansons picaresques espagnols anciens*. Tras la Guerra Civil seguirán apareciendo algunas recopilaciones a cargo de Fernando Obradors en sus *Canciones clásicas españolas* y, sobre todo, de Joaquín Nin Culmell —hijo de Joaquín Nin— en las que se encuentran coincidencias con los títulos seleccionados por García Lorca para sus *Canciones españolas antiguas*, pero con una mayor elaboración de la parte pianística. Tengamos en cuenta que García Lorca no es un compositor sino un recopilador primero y un armonizador después —«con sentido de poeta», como él mismo decía— de canciones populares que inserta en sus piezas teatrales o utiliza en sus famosos fines de fiesta. Las que oiremos en este concierto no son las únicas suyas, y del conjunto —que incluye, además, dos sobre el *Romancero gitano* y doce para sus piezas teatrales— han ido dando cuenta las sucesivas ediciones de sus obras completas y, naturalmente, el exhaustivo trabajo de Roger Tinnell *Federico García Lorca y la música*, publicado por la Fundación Juan March. Como es de sobra sabido, el referente interpretativo —incluso en lo que toca a sus letras, que presentan variantes según sea su editor— y el verdadero *Urtext*, aunque no impreso, de las *Canciones españolas antiguas* es, como indica Pedro Vaquero, la grabación discográfica que para La Voz de su Amo hicieron en la primavera de 1931 —una fecha bien significativa— Encarnación López «La Argentinita», que también toca los palillos, y el propio Federico García Lorca —que creía firmemente en «los discos de gramófono» para preservar ese tesoro popular— al piano, con la inclusión de una orquesta en *Anda jaleo*.

Son trece las canciones que conforman el grupo de *Canciones españolas antiguas*. Once de ellas fueron armonizadas por el propio Federico García Lorca y dos —*Los reyes de la bodega* y *La tarara*— por Emilio de Torre. Y especialmente importante es en este concierto el estreno de la orquestación que José Trigueros —que se une así a los nombres de Juan Manuel Alonso, Feliu Gasull, Josep Pons, Joan Albert Amargós y Lluís Vidal— ha elaborado para las diez que vamos a escuchar. Una orquestación que se corresponde con el mismo orgánico necesario para *El corregidor y la molinera* y que por eso puede resultar un atractivo más a la hora de programar, como sucede esta noche, ambas obras juntas. El propio Trigueros le comentaba al autor de estas notas que su intención ha sido, «a partir de la edición para canto y piano prologada por Gustavo Pittaluga, de 1961, ser muy fiel al acompañamiento original, que este pase con naturalidad del piano a la orquesta y que la voz luzca». «Aquí, —

señala en expresión que podría haber firmado el propio García Lorca— sobreorquestar sería como echarle gaseosa a un vino bueno».

Vivamos la emoción, tan presente aún para muchos, cada vez más lejana para los más jóvenes, de acercarse a músicas que nos pertenecen desde siempre, rescatadas en su momento en un impulso que, por desgracia, parece atemperarse con el tiempo. Como si lo popular, lo compartido que estas canciones destilan, fuera perdiéndose poco a poco, sumido en una corriente de costumbres y de nuevas músicas, sin arraigo, sí, pero con enorme poder globalizador.

Manuel de Falla: El corregidor y la molinera

El corregidor y la molinera es la primera versión de *El sombrero de tres picos*. El asunto de la novela del mismo título de Pedro Antonio de Alarcón, publicada en 1874, tentaba a Falla, como señala Antonio Gallego, desde 1904. Pudo haber sido una ópera —lo que fue *La vida breve*— o un ballet ya desde el principio si Falla hubiera seguido la idea inicial de Diaghilev, pero fue una pantomima que se daría por vez primera en el Teatro Eslava de Madrid, dentro del proyecto de Teatro del Arte de Gregorio Martínez Sierra, el 7 de abril de 1917. Todo ello antes de convertirse definitivamente, con el título de *El sombrero de tres picos*, en un ballet que se estrenaría con enorme éxito en el teatro Alhambra de Londres por los Ballets Rusos, con decorados y figurines de Picasso, el 22 de julio de 1919.

El estreno de *El corregidor y la molinera* fue dirigido por Joaquín Turina a un grupo de diecisiete músicos de la Orquesta Filarmónica de Madrid. El número de instrumentistas ya nos da una idea de algunas de las diferencias con la partitura definitiva, una cuestión que inevitablemente quien escucha tiene siempre presente en esta obra. Diferencias que no debemos tomar como parte esencial del asunto, pues si lo hacemos así nos perderemos lo que la pieza tiene de valores propios, empezando por los que pertenecen a su condición de farsa o pantomima y no de ballet a toda orquesta y pleno escenario, como ocurre con su sucesora. Vamos a escuchar los temas principales de *El sombrero de tres picos*, las citas populares —San Serenín, No me mates con tomate— y cultas —las sinfonías *Primera* y *Quinta* de Beethoven, por ejemplo— y, claro, el fandango, las seguidillas, si se quiere más estilizados, como correspondía a la idea inicial, al deseo del compositor de utilizar una formación casi camerística. Aquí hallaremos dieciocho escenas en dos cuadros frente a las doce en dos partes de la pieza «grande». Y, dada la sabiduría de su escritura y de su desarrollo dramático, y sabiendo bien dónde estamos, no debiéramos echar de menos ni el espectacular inicio de *El sombrero*, con la canción de la soprano y los olés de la orquesta, ni la arrebatadora *Jota* conclusiva. Como curiosidad, hoy escucharemos *La copla del cuco*, de la escena cuarta del segundo cuadro, en versión de cantaora y no como habitualmente —valga la expresión pues la obra no se hace con demasiada frecuencia— por una soprano o una mezzo.

El asunto de *El corregidor y la molinera* —y de *El sombrero de tres picos*—, sacado por Alarcón del romance *El molinero de Arcos*, es sobradamente conocido: el viejo Corregidor, portador del tricornio a que hace alusión el título, se enamora de una bella molinera, casada con un molinero «corcovado y nada hermoso», que le ridiculiza con la complicidad de su marido hasta llegar a un final que en el libreto se abre más que en la novela. Un libreto que figura como obra de Gregorio Martínez Sierra y, por tanto, sometido a las dudas crecien-

temente razonables y razonadas de hasta dónde no sería fruto, como en otras ocasiones, no ya de la colaboración con su mujer, María Lejárraga, sino del trabajo exclusivo de esta, a quien sus contemporáneos otorgaban mucho más crédito artístico hasta llegar a pensar que en realidad era la autora única de las mejores obras firmadas por su marido o por la propia pareja. Como sucede con *El amor brujo*, cada vez parece más cierto que Lejárraga fue la verdadera y única libretista de *El corregidor y la molinera*: una obra maestra como lo sería luego *El Sombrero de tres picos*. No en vano su autor, Manuel de Falla, gaditano muerto lejos de España, en un exilio voluntariamente asumido, inevitable, doloroso también, es uno de esos músicos de los que podemos decir con completa seguridad que nunca escribió una nota inútil.

Luis Suñén

Sobre unha España que non puido ser

As obras que imos escoitar neste concerto pertencen ao que se chamou a Idade de Prata da cultura española, isto é, ese período que abrangue no político a ditadura de Primo de Rivera e mais a Segunda República e que representou primeiro a procura dunha saída á crise do noventa e oito e despois o intento por ir consolidando a progresiva incardinación dos seus logros artísticos no que chamamos modernidade. Este non tanto movemento senón realidade formada desde distintas contribucións científicas, literarias, plásticas ou musicais cunha intención, ademais, de irradiación social nova entre nós, reuniu as xeracións do 98, do 14 e mais do 27, de seguirmos o método tradicional para denominalas, tan discutible como, doutra banda, útil para os efectos prácticos do que non son senón unhas notas ao programa dun concerto. Neste de hoxe reúnense dous nomes absolutamente eximios desa Idade de Prata, dous dos grandes creadores españois de todos os tempos, universalmente recoñecidos, ademais, xa en vida e que forman con seguridade no que poderíamos chamar a nómina de artistas nosos que calquera persoa medianamente culta podería citar de inmediato en calquera parte do mundo.

As músicas que deles —e do acervo común tamén pasado polo xenio propio— se nos poñen esta vez definen moi ben o momento cultural dos seus días, coa suma das estéticas contemporáneas e mais a imbricación do popular no culto. Tanto no caso de Falla como no de García Lorca —o poeta fixo tamén moito traballo de campo, se ben non sistematizado— a través dunha procura que é tamén estilización do modelo desde o respecto a este —como vemos, por exemplo, en Bartók e Kodály, en Holst e Vaughan Williams— mentres manifesta, ao mesmo tempo, unha elegancia de dicción que, no compositor gaditano, ten que ver tamén coa súa formación francesa e a viaxe de ida e volta que para contemporáneos como Debussy ou Ravel tiña a inspiración no español. Doutra banda, don Manuel, segundo evoca Isabel García Lorca en *Recuerdos míos*, chegaba a dubidar de se algunha das cancións que Federico dicía ter achado nalgunha vila era verdadeiramente popular ou froito do seu propio enxeño, ao que lle chamaban os seus amigos «folclorquismo».

Falla e mais García Lorca estarán presentes no Concurso de Cante Jondo que terá lugar en Granada en 1922 e que ha de marcar, ademais do que ten que ver co desenvolvemento do propio xénero, un achegamento do mundo intelectual a este, que ha de ter consecuencias ata os nosos propios días. Lembremos tamén que o poeta admiraba fondamente o músico e que Falla chegou a participar nas veladas de monicreques de cachiporra que organizaba García Lorca, aínda que logo se distanciou del por mor da publicación, en *Revista de Occidente*, da súa *Oda al Santísimo Sacramento del Altar*, ese enorme poema tan audaz como respectuoso, dedicado precisamente ao seu amigo músico, que don Manuel, tan contradísimo coma católico, non soubo entender. Unha distancia que, no entanto, endexamais habería de alcanzar o máis fondo nin do primeiro nin do outro, dous seres humanos verdadeiramente excepcionais na súa obra coma na súa vida, na súa arte coma na súa calidade moral.

Federico García Lorca: Canciones españolas antiguas

Ademais de extraordinario poeta, García Lorca era un competente músico afeccionado que de seguro tería querido ser máis ca iso: «Ante todo son músico», diría. O seu oído musical, imprescindible para calquera escritor e máis no caso de se dedicar á poesía ou ao teatro, resulta evidente nos seus poemas, sobre todo naqueles que se caracterizan por un ritmo moi marcado nas súas estrofas. A iso hai que lle engadir, como dicíamos ao principio, o seu amor polo popular, o seu interese de investigador na expresión tradicional, sobre todo na andaluza e, tamén, a súa agudeza para captar o fluír do seu propio tempo, cando a música española se involucra niso, por mor sobre todo do *Cancionero popular musical español* de Felipe Pedrell cuxa publicación completa habería de culminar en 1922. Logo deste traballo de Pedrell e en paralelo á procura lorquiana, aínda que coas armas e bagaxes do músico profesional, Joaquín Nin publicaría os seus *Veinte cantos populares españoles* (1923). El mesmo dicía deles, como sinala Jorge de Persia, que «non se trata de harmonizacións senón de estilizacións ou, de quererse así, melodías para canto e piano a base de temas populares», recoñecendo como referencia o exemplo de Manuel de Falla e as súas *Siete canciones populares españolas* aparecidas en París o mesmo ano. Pouco despois, en 1926, o propio Nin publicaría *Quatorze airs espagnoles anciennes, Sept chants lyriques espagnoles e Sept chansons picaresques espagnoles anciennes*. Tras a Guerra Civil seguirán a aparecer algunhas recompilacións a cargo de Fernando Obradors nas súas *Canciones clásicas españolas* e, sobre todo, de Joaquín Nin Culmell —fillo de Joaquín Nin— nas que se atopan coincidencias cos títulos seleccionados por García Lorca para as súas *Canciones españolas antiguas*, pero cunha maior elaboración da parte pianística. Teñamos en conta que García Lorca non é un compositor senón un compilador primeiro e un harmonizador despois —«con sentido de poeta», como el mesmo dicía— de cancións populares que insire nas súas pezas teatrais ou utiliza nas súas famosas fins de festa. As que haberemos de escoitar neste concerto non son as únicas súas, e do conxunto —que inclúe, ademais, dúas sobre o *Romancero gitano* e doce para as súas pezas teatrais— foron dando conta as sucesivas edicións das súas obras completas e, naturalmente, o exhaustivo traballo de Roger Tinnell *Federico García Lorca y la música*, publicado pola Fundación Juan March. Como é de sobra sabido, o referente interpretativo —mesmo no que toca ás súas letras, que presentan variantes segundo sexa o seu editor— e o verdadeiro Urtext, aínda que non impreso, das *Canciones españolas antiguas* é, como indica Pedro Vaquero, a gravación discográfica que para La Voz de su Amo fixeran na primavera de 1931 —unha data ben significativa— Encarnación López «La Argentinita», que tamén toca os palillos, e o propio Federico García Lorca —que cría firmemente nos «discos de gramófono» para preservar ese tesouro popular— ao piano, coa inclusión dunha orquestra en *Anda jaleo*.

Son trece as cancións que conforman o grupo de *Canciones españolas antiguas*. Once delas foron harmonizadas polo propio Federico García Lorca e dúas —*Los reyes de la baraja* e *La tarara*— por Emilio de Torre. E especialmente importante é neste concerto a estrea da orquestración que José Trigueros —que se une así aos nomes de Juan Manuel Alonso, Feliu Gasull, Josep Pons, Joan Albert Amargós e Lluís Vidal— elaborou para as dez que imos escoitar. Unha orquestración que se corresponde co mesmo orgánico necesario para *El corregidor y la molinera* e que por iso pode resultar un atractivo máis á hora de programar, como acontece esta noite, ambas as dúas obras xuntas. O propio Trigueros comentáballe ao autor destas notas que a súa intención foi, «a partir da edición para canto e piano prologada por Gustavo Pittaluga, de 1961, ser moi fiel ao acompañamento orixinal, que este pase con natu-

ralidade do piano á orquestra e que a voz luza». «Aquí, —sinala en expresión que podería ter asinado o propio García Lorca— sobreorquestrar sería como botarlle gasosa a un viño bo».

Vivamos a emoción, tan presente aínda para moitos, cada vez máis remota para os máis novos, de achegarse a músicas que nos pertencen desde sempre, rescatadas no seu momento nun impulso que, por desgraza, semella atemperarse co tempo. Como se o popular, o compartido que estas cancións destilan, se fose perdendo aos poucos, sumido nunha corrente de costumes e de novas músicas, sen arraigo, abofé, mais con enorme poder globalizador.

Manuel de Falla: El corregidor y la molinera

El corregidor y la molinera é a primeira versión da obra *El sombrero de tres picos*. O asunto da novela do mesmo título de Pedro Antonio de Alarcón, publicada en 1874, tentaba a Falla, como sinala Antonio Gallego, desde 1904. Puido ter sido unha ópera —o que foi *La vida breve*— ou un ballet xa desde o principio se Falla seguise a idea inicial de Diaghilev, pero foi unha pantomima que se daría por vez primeira no Teatro Eslava de Madrid, dentro do proxecto de Teatro del Arte de Gregorio Martínez Sierra, o 7 de abril de 1917. Todo iso antes de se converter definitivamente, co título *El sombrero de tres picos*, nun ballet que se habería de estrear con enorme éxito no teatro Alhambra de Londres polos Ballets Rusos, con decorados e figurinos de Picasso, o 22 de xullo de 1919.

A estrea da obra *El corregidor y la molinera* foi dirixida por Joaquín Turina a un grupo de dezasete músicos da Orquestra Filharmónica de Madrid. O número de instrumentistas xa nos dá unha idea dalgunhas das diferenzas coa partitura definitiva, unha cuestión que inevitablemente quen escoita ten sempre presente nesta obra. Diferenzas que non debemos tomar como parte esencial do asunto, pois de facérmolo así perderemos o que a peza ten de valores propios, comezando polos que pertencen á súa condición de farsa ou pantomima e non de ballet a toda orquestra e pleno escenario, como acontece coa súa sucesora. Imos escoitar os temas principais da obra *El sombrero de tres picos*, as citas populares —*San Serenín*, *No me mates con tomate*— e cultas —as sinfonías *Primeira* e *Quinta* de Beethoven, por exemplo— e, xa que logo, o fandango, as seguidillas, se se quere máis estilizados, como correspondía á idea inicial, ao desexo do compositor de utilizar unha formación case camerística. Aquí haberemos de achar dezaoto escenas en dous cadros fronte ás doce en dúas partes da peza «grande». E, dada a sabedoría da súa escritura e do seu desenvolvemento dramático, e sabendo ben onde estamos, non deberíamos botar de menos nin o espectacular inicio da peza *El sombrero*, coa canción da soprano e os olés da orquestra, nin a arrebatadora *Jota* conclusiva. Como curiosidade, hoxe escoitaremos *La copla del cuco*, da escena cuarta do segundo cadro, en versión de cantaora e non como habitualmente —valla a expresión pois a obra non se fai con demasiada frecuencia— por unha soprano ou unha mezzo.

O asunto do título *El corregidor y la molinera* —e d'*El sombrero de tres picos*—, tirado por Alarcón do romance *El molinero de Arcos*, é sobradamente coñecido: o vello Corrixidor, portador do tricornio a que fai alusión o título, namora dunha fermosa muiñeira, casada cun muiñeiro «corcovado e nada fermoso», que o ridiculiza coa complicidade do seu marido ata chegar a un final que no libreto se abre máis que na novela. Un libreto que figura como obra

de Gregorio Martínez Sierra e, xa que logo, sometido ás dúbidas crecentemente razoables e razoadas de ata onde non sería froito, coma noutras ocasións, non xa da colaboración coa súa dona, María Lejárraga, senón do traballo exclusivo desta, a quen os seus contemporáneos lle outorgaban moito máis crédito artístico ata chegar a pensar que en realidade era a autora única das mellores obras asinadas polo seu home ou pola propia parella. Como sucede coa obra *El amor brujo*, cada vez semella máis certo que Lejárraga foi a verdadeira e única libretista d'*El corregidor y la molinera*: unha obra mestra como o habería de ser despois *El Sombrero de tres picos*. Non en van o seu autor, Manuel de Falla, gaditano morto lonxe de España, nun exilio voluntariamente asumido, inevitable, doloroso tamén, é un deses músicos dos que podemos dicir con completa seguridade que endexamais escribiu unha nota inútil.

Luis Suñén

MARINA HEREDIA

Cantaora



Nacida en Granada, hija del cantaor Jaime «El Parrón», Marina Heredia comenzó a cantar desde su infancia. Con trece años participó en su primera grabación, el álbum de flamenco para niños *Malgré la nuit*. A partir de ese momento comenzó a actuar en los tablaos de Granada acompañando a guitarristas y bailaores.

Ha colaborado con reputados artistas flamencos como Arcángel o Eva Yerbabuena, así como participado en otros proyectos como la ópera *De Amore* del compositor Mauricio Sotelo, estrenada en el prestigioso Auditorio Carl Orff de Múnich y en el Teatro de la Zarzuela. Desde entonces, su carrera en ascenso la ha llevado a importantes salas internacionales como el Teatro de la Maestranza de Sevilla, Teatro Albéniz y Auditorio Nacional de Madrid, Gran Teatro de Córdoba, Palau de la Música de Valencia, Carnegie Hall de Nueva York, Palais de la Musique de Estrasburgo o Crystal Palace de Oporto.

Marina Heredia es una de las artistas más solicitadas internacionalmente para interpretar *El amor brujo* de Manuel de Falla. Ha trabajado con las orquestas sinfónicas de San Francisco y Chicago bajo la batuta de Pablo Heras-Casado, quien también la dirigió junto a la Orquesta St. Luke en el Carnegie Hall de Nueva York; Orchestre National de Lille con Josep Vicent; Orquesta Ciudad de Granada con Domingo Hindoyan; Orquesta de Castilla y León con Antoni Ros Marbà, etc. Marina estrenó la nueva puesta en escena de *El amor brujo* de La Fura dels Baus en el concierto de clausura del 64º Festival Internacional de Música y Danza de Granada junto a Manuel Hernández-Silva.

Ha actuado en los más prestigiosos festivales españoles como el Grec de Barcelona, Bienal de Flamenco de Sevilla, Festival del Cante de las Minas, Festival de Otoño en Madrid o los

festivales de Jerez, Ronda y Granada, así como en importantes escenarios internacionales como De Singel en Amberes o el Festival Flamenco de Nîmes.

En 2004 recibió el Premio Andalucía Joven a las Artes por su contribución a la difusión del flamenco en el mundo. Con dos trabajos publicados (*Me duele, me duele* en 2001 y *La voz del agua* en 2007), en 2010 lanzó *Marina*, que en 2011 recibió el premio al mejor álbum de cante flamenco por la Crítica Nacional de Flamenco. En septiembre de 2012 presentó *A mi tempo* en el Teatro de la Maestranza durante la XVII Bienal de Flamenco de Sevilla.

Tras su éxito de 2016 en el Carnegie Hall de Nueva York con *El amor brujo* –con más de tres mil espectadores que la obligaron a salir a saludar hasta en seis ocasiones– y ese mismo año, Marina Heredia obtuvo el máximo galardón de la Bienal Flamenco de Sevilla, por su trabajo *Contra las cuerdas*.

En los últimos años Heredia ha seguido su imparable carrera con actuaciones en Londres, donde presentó *Tempo de luz* junto a Carmen Linares y Arcángel en el Saldler's Wells Theater, en el Musika-Música de Bilbao con la Orquesta Ciudad de Granada y Ros Marbá y en gira por Estados Unidos con conciertos en Los Ángeles, Miami y Nueva York.

En 2019 ofreció actuaciones en Rusia, Francia (Rennes, Angers y Nantes), una gira con la Mahler Chamber Orchestra bajo la dirección de Pablo Heras-Casado y que la llevó a Ámsterdam, Heidelberg, Barcelona, Zaragoza y Murcia. Además, presentó su disco *Esencias* en Sevilla y ofreció su espectáculo *Lorca y pasión. Un mar de sueños*, del que además también fue directora y del que se llegaron a ofrecer treinta y tres funciones con un total de cuarenta y cinco mil espectadores y que está considerado como el espectáculo más visto de la última década.

Ese mismo año colabora en el nuevo disco de Heras-Casado dedicado a Falla, así como en *Renaissance*, de Mónica Naranjo, al tiempo que ofrece una gira en Francia con la Ochestre National de Lille.

En 2020 Marina Heredia participa como invitada especial —junto a Ara Malikian y Ana Belén— en el concierto de Noa, en el Teatro Price de Madrid, para celebrar el 30 aniversario de carrera de la artista israelí.

En febrero de 2020 participó en la XXIV Gira Flamenca del Norte, dedicada al cantaor granadino Enrique Morente, con tres actuaciones repartidas por Logroño, Palencia y Vitoria-Gasteiz.

En marzo de ese mismo año el espectáculo *Lorca y la Pasión, un mar de sueños*, de Marina Heredia, es seleccionado con cinco candidaturas a los XXIII Premios Max de las Artes Escénicas.

En abril Marina Heredia y José Quevedo «Bola» participaron en «La cuarta sala del Canal». La Comunidad de Madrid y los Teatros del Canal continúan con la programación de «La cuarta sala del Canal», una iniciativa puesta en marcha ante la evolución del COVID-19 y que tiene por objeto ofrecer al público diferentes piezas creadas por los artistas desde sus casas.

En marzo de ese mismo año el espectáculo *Lorca y la Pasión, un mar de sueños*, de Marina Heredia, es seleccionado con cinco candidaturas a los XXIII Premios Max de las Artes Escénicas.

En junio de 2020 Marina Heredia junto a José Quevedo "Bola" homenajean a Federico García Lorca en *El 5 a las 5 online* con el tema *Los Segaores* del espectáculo *Lorca y la pasión, un mar de sueños*, como homenaje al poeta de Fuente Vaqueros en la celebración del 122 aniversario de su nacimiento. La fiesta «El 5 a las 5», que viene celebrándose desde 1976 ininterrumpidamente en el pueblo natal del poeta, se organiza este año de manera excepcional a través de las redes sociales motivado por la pandemia. En ella participan numerosos artistas y personalidades del mundo de la cultura.

En ese mismo mes de junio Marina Heredia y Eva Yerbabuena participan en la mesa-colquio «El flamenco y la pandemia: se canta lo que se pierde», del Aula de Cultura de ABC de Sevilla.

En julio Marina Heredia, colaboración especial en el concierto de *Carmen Linares, 40 años de flamenco*, con lleno absoluto en el Palacio de los Córdoba, dentro del programa de la 69 edición del Festival de Granada.

El programa «Lorca y Granada en los Jardines del Generalife» llega a su ecuador con el espectáculo *Tempo de Luz*, que reúne algunos de los grandes nombres del cante y el baile flamenco actual, como Carmen Linares, Arcángel, Marina Heredia, Ana Morales y Patricia Guerrero y que agotó las localidades en venta anticipada en el teatro del Generalife.

La 3ª Edición de La Caña Flamenca 2020, en su último concierto y con todas las localidades agotadas, recibió a Marina Heredia en el Parque El Majuelo de Almuñécar con su espectáculo *Garnata* y dos invitados de lujo: su padre, Jaime Heredia «El Parrón» y Curro Albaicín.

En octubre Marina Heredia participa en el programa *Música para mis oídos*, de Canal Sur Televisión.

En diciembre Marina Heredia se sube al escenario de la Sala Verde de los Teatros del Canal de Madrid donde presenta *Garnata*, dentro del Festival Suma Flamenca 2020, con las entradas agotadas, obteniendo un gran éxito de crítica y público. También en diciembre el disco de Pablo Heras-Casado con *El sombrero de tres picos* y *El amor brujo*, en el que colabora Marina Heredia, es galardonado con uno de los premios Record Academy Awards. Esta grabación había sido galardonada anteriormente con los premios Diapason d'Or, Gramophone Editor's Choice y Trophée Radio Classique.

Marina finaliza el año 2020 con el concierto *La Navidad de Marina Heredia* en Madrid. Un concierto muy especial celebrado en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe de la capital de España.

MARINA HEREDIA

Cantaora



Nada en Granada, filla do cantaor Jaime «El Parrón», Marina Heredia comezou a cantar desde a súa infancia. Con trece anos participou na súa primeira gravación, o álbum de flamenco para nenos *Malgré la nuit*. A partir dese momento comezou a actuar nos tablaos de Granada acompañando guitarristas e bailaores.

Colaborou con reputados artistas flamencos como Arcángel ou Eva Yerbabuena, así como tamén participou noutros proxectos como a ópera *De Amore* do compositor Mauricio Sotelo, estreada no prestigioso Auditorio Carl Orff de Múnic e no Teatro da Zarzuela. Desde aquela, a súa carreira en ascenso levouna a importantes salas internacionais como o Teatro da Maestranza de Sevilla, Teatro Albéniz e Auditorio Nacional de Madrid, Gran Teatro de Córdoba, Palau de la Música de Valencia, Carnegie Hall de Nova York, Palais de la Musique de Estrasburgo ou Crystal Palace de Porto.

Marina Heredia é unha das artistas máis solicitadas internacionalmente para interpretar *El amor brujo* de Manuel de Falla. Traballou coas orquestras sinfónicas de San Francisco e Chicago baixo a batuta de Pablo Heras-Casado, quen tamén dirixiu xunto á Orquesta St. Luke no Carnegie Hall de Nova York; a Orchestre National de Lille con Josep Vicent; a Orquesta Ciudad de Granada con Domingo Hindoyan; a Orquesta de Castilla y León con Antoni Ros Marbà, etc. Marina estreou a nova posta en escena da obra *El amor brujo* de La Fura dels Baus no concerto de clausura do 64º Festival Internacional de Música e Danza de Granada xunto a Manuel Hernández-Silva.

Actuou nos máis prestigiosos festivais españois como o Grec de Barcelona, a Bienal de Flamenco de Sevilla, o Festival del Cante de las Minas, o Festival de Outono en Madrid ou os fes-

tivais de Jerez, Ronda e Granada, así como en importantes escenarios internacionais como De Singel en Anveres ou o Festival Flamenco de Nîmes.

En 2004 recibiu o Premio Andalucía Joven ás Artes pola súa contribución á difusión do flamenco no mundo. Con dous traballos publicados (*Me duele, me duele* en 2001 e *La voz del agua* en 2007), en 2010 lanzou *Marina*, que en 2011 recibiu o premio ao mellor álbum de cante flamenco pola Crítica Nacional de Flamenco. En setembro de 2012 presentou *A mi tempo* no Teatro da Maestranza durante a XVII Bienal de Flamenco de Sevilla.

Tras o seu éxito de 2016 no Carnegie Hall de Nova York co título *El amor brujo* –con máis de tres mil espectadores que a obrigaron a saír a saudar ata en seis ocasións– e ese mesmo ano, Marina Heredia obtivo o máximo galardón da Bienal Flamenco de Sevilla, polo seu traballo *Contra las cuerdas*.

Nos últimos anos Heredia seguiu sempre a súa imparabile carreira con actuacións en Londres, onde presentou *Tempo de luz* xunto a Carmen Linares e Arcángel no Saldler's Wells Theater, no Musika-Música de Bilbao coa Orquestra Ciudad de Granada e Ros Marbá e en xira polos Estados Unidos con concertos en Los Ángeles, Miami e Nova York.

En 2019 ofreceu actuacións en Rusia, Francia (Rennes, Angers e Nantes), unha xira coa Mahler Chamber Orchestra baixo a dirección de Pablo Heras-Casado e que a levou a Ámsterdam, Heidelberg, Barcelona, Zaragoza e Murcia. Ademais, presentou o seu disco *Esencias* en Sevilla e ofreceu o seu espectáculo *Lorca y pasión. Un mar de sueños*, do que ademais tamén foi directora e do que se chegaron a ofrecer trinta e tres funcións cun total de corenta e cinco mil espectadores e que está considerado como o espectáculo máis visto da última década.

Ese mesmo ano colabora no novo disco de Heras-Casado dedicado a Falla, así como en *Renaissance*, de Mónica Naranjo, ao tempo que ofrece unha xira en Francia coa Ochestre National de Lille.

En 2020 Marina Heredia participa como convidada especial —xunto a Ara Malikian e Ana Belén— no concerto de Noa, no Teatro Price de Madrid, para celebrar o 30 aniversario de carreira da artista israelí.

En febreiro de 2020 participou na XXIV Gira Flamenca del Norte, dedicada ao cantaor granadino Enrique Morente, con tres actuacións repartidas por Logroño, Palencia e Vitoria-Gasteiz.

En marzo dese mesmo ano o espectáculo *Lorca y la Pasión, un mar de sueños*, de Marina Heredia, é seleccionado con cinco candidaturas aos XXIII Premios Max das Artes Escénicas.

En abril Marina Heredia e José Quevedo «Bola» participaron en «La cuarta sala del Canal». A Comunidade de Madrid e os Teatros do Canal continúan coa programación de «La cuarta sala del Canal», unha iniciativa posta en marcha ante a evolución do COVID-19 e que ten por obxecto ofrecer ao público diferentes pezas creadas polos artistas desde as súas casas.

En xuño de 2020 Marina Heredia xunto a José Quevedo “Bola” homenaxean a Federico García Lorca en *El 5 a las 5 online* co tema Los Segaores del espectáculo *Lorca e a paixón, un mar de soños*, como homenaxe ao poeta de Fuente Vaqueros na celebración do 122 aniversario do seu nacemento. A festa «O 5 ás 5», que se vén celebrando desde 1976 ininterrompidamente na vila natal do poeta, organízase este ano de xeito excepcional a través das redes sociais motivado pola pandemia. Nela participan numerosos artistas e personalidades do mundo da cultura.

Nese mesmo mes de xuño Marina Heredia e mais Eva Yerbabuena participan na mesa-co-loquio «El flamenco y la pandemia: se canta lo que se pierde», da Aula de Cultura de ABC de Sevilla.

En xullo Marina Heredia realizará unha colaboración especial no concerto de *Carmen Linares, 40 años de flamenco*, con cheo absoluto no Palacio dos Córdoba, dentro do programa da 69 edición do Festival de Granada.

O programa «Lorca y Granada en los Jardines del Generalife» chega ao seu ecuador co espectáculo *Tempo de Luz*, que reúne algúns dos grandes nomes do cante e o baile flamenco actual, como Carmen Linares, Arcángel, Marina Heredia, Ana Morales e Patricia Guerrero e que esgotou as localidades en venta anticipada no teatro do Generalife.

A 3ª Edición de La Caña Flamenca 2020, no seu último concerto e con todas as localidades esgotadas, recibiu a Mariña Heredia no Parque El Majuelo de Almuñécar co seu espectáculo *Garnata* e dous invitados de luxo: o seu pai, Jaime Heredia «El Parrón» e Curro Albaicín.

En outubro Marina Heredia participa no programa *Música para mis oídos*, de Canal Sur Televisión.

En decembro Marina Heredia sobe ao escenario da Sala Verde dos Teatros do Canal de Madrid onde presenta *Garnata*, dentro do Festival Suma Flamenca 2020, coas entradas esgotadas, e polo que ha de ter, un grande éxito de crítica e público. Tamén en decembro o disco de Pablo Heras-Casado coa peza *El sombrero de tres picos e El amor bruxo*, no que colabora Marina Heredia, é galardoado con un dos premios Record Academy Awards. Esta gravación fora galardoada anteriormente cos premios Diapason d'Or, Gramophone Editor's Choice e Trophée Radio Classique.

Marina finaliza o ano 2020 co concerto *La Navidad de Marina Heredia* en Madrid. Un concerto moi especial que tivo lugar na Igrexa de Nosa Señora de Guadalupe da capital de España.

JOSÉ TRIGUEROS

Director asociado de la OSG



Director Asociado de la Orquesta Sinfónica de Galicia desde la temporada 2019-2020, José Trigueros da el salto a la dirección orquestal tras una extensa trayectoria profesional como instrumentista.

Invitado con frecuencia por la Joven Orquesta Nacional de España, siendo su director asistente y estando al frente de la Academia de Música Contemporánea, Trigueros ha dirigido durante las últimas temporadas formaciones como la Orquesta Sinfónica de RTVE, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta de Valencia o la Orquesta Sinfónica de Navarra.

En 2016 fue seleccionado por el maestro David Zinman para participar en unas clases magistrales junto a la prestigiosa Tonhalle Orchester de Zurich.

Formado en los conservatorios de Valencia y Ámsterdam en la especialidad de percusión, José Trigueros comenzó sus estudios de dirección de orquesta de la mano del maestro Bruno Aprea y posteriormente los amplió en el Conservatorio de Bruselas con Patrick Davin.

JOSÉ TRIGUEROS

Director asociado da OSG



A súa sólida formación e mais o seu fondo coñecemento dunha orquestra desde dentro, grazas á súa longa experiencia como primeiro percusionista da Orquestra Sinfónica de Galicia, fixeron de José Trigueros un dos directores españois con maior proxección.

Convidado con frecuencia pola Joven Orquesta Nacional de España, sendo o seu director asistente e estando á fronte da Academia de Música Contemporánea, José Trigueros dirixiu orquestras como a Orquestra de Valencia, a Orquestra Ciudad de Granada, a Orquestra Sinfónica de Navarra, a Orquestra Sinfónica del Vallés, a Orquestra de Córdoba, a Sinfónica das Illas Baleares, a Oviedo Filarmonía, a Orquestra de Extremadura ou, en 2016, a prestixiosa Tonhalle Orchester de Zurich, e foi seleccionado polo mestre David Zinman para unha *masterclass* xunto á devandita formación.

Formado nos conservatorios de Valencia e Ámsterdam, Trigueros comezou os seus estudos de dirección de orquestra da man do mestre Bruno Aprea que posteriormente ampliou no Conservatorio de Bruxelas con Patrick Davin.

Miembros de la OSG

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

VIOLINES I

Massimo Spadano****
Ludwig Dürichen****
Vladimir Prjevalski****
Iana Antonyan
Ruslan Asanov
Caroline Bournaud
Gabriel Bussi
Carolina M^a Cygan Witoslawska
Dominica Malec Andruszkiewicz
Dorothea Nicholas
Mihai Andrei Tanasescu Kadar
Stefan Utanu
Florian Vlashi
Roman Wojtowicz

VIOLINES II

Fumika Yamamura***
Adrián Linares Reyes***
Gertraud Brilmayer
Lylia Chirilov
Marcelo González Kriguer
Deborah Hamburger
Enrique Iglesias Precedo
Helle Karlsson
Gregory Klass
Stefan Marinescu

VIOLAS

Eugenia Petrova***
Francisco Miguens Regozo***
Andrei Kevorkov*
Raymond Arteaga Morales
Alison Dalglish
Despina Ionescu
Jeffrey Johnson
Jozef Kramar
Luigi Mazzucato
Karen Poghosyan
Wladimir Rosinskij

VIOLONCHELOS

Roslana Prokopenko***
Raúl Mirás López***
Gabriel Tanasescu*
M^a Antonieta Carrasco Leiton
Berthold Hamburger
Scott M. Hardy
Florence Ronfort
Ramón Solsona Massana

CONTRABAJOS

Risto Vuolanne***
Diego Zecharies***
Todd Williamson*
Mario J. Alexandre Rodrigues
Douglas Gwynn
Jose F. Rodrigues Alexandre

FLAUTAS

Claudia Walker Moore***
M^a José Ortuño Benito**
Juan Ibáñez Briz*

OBOES

Casey Hill***
David Villa Escribano**

CLARINETES

Juan Antonio Ferrer Cerveró***
Iván Marín García**
Pere Anguera Camós*

FAGOTES

Steve Harriswangler***
Mary Ellen Harriswangler**
Alex Salgueiro *

TROMPAS

Nicolás Gómez Naval***
David Bushnell**
Manuel Moya Canós*
Amy Schimelmann*

TROMPETAS

Thomas Purdie**
Michael Halpern*

TROMBONES

Jon Etterbeek***

Eyvind Sommerfelt*

Óscar Vázquez Valiño***

TUBA

Jesper Boile Nielsen***

PERCUSIÓN

José A. Trigueros Segarra***

José Belmonte Monar**

Alejandro Sanz Redondo*

ARPA

Celine C. Landelle***

MÚSICOS INVITADOS TEMPORADA 21-22

VIOLINES I

Ángel Enrique Sánchez Marote

VIOLINES II

Natalia Cid Iriarte

Rebeca Maseda Longarela

Elena Pérez Velasco

VIOLONCHELO

M^a Victoria Pedrero Pérez

OBOE

Carolina Rodríguez Canosa*

TROMPETA

Alejandro Vázquez Lamela***

Notas:

***** Concertino

**** Ayuda de Concertino

*** Principal

** Principal-Asistente

* Coprincipal

MÚSICOS INVITADOS PARA ESTE PROGRAMA

CONCERTINO

Pedro Rodríguez Rodríguez*****

TROMPETA

Manuel Fernández Álvarez***

PIANO

Alicia González Permuy***

Consortio para la Promoción de la Música

Inés Rey

Presidenta

Anxo M. Lorenzo

Vicepresidente

EQUIPO TÉCNICO - ADMINISTRATIVO

Andrés Lacasa Nikiforov

Gerente

Olga Dourado González

Secretaria-interventora

María Salgado Porto

Jefa de gestión económica

Ángeles Cucarella López

Coordinadora general

José Manuel Queijo

Jefe de producción

Javier Vizoso

Jefe de prensa y comunicación

Alberto García Buño

Contable

Zita Kadar

Archivo musical

Iván Portela López

Programas didácticos

José Antonio Anido Rodríguez

Angelina Déniz García

Noelia Roberedo Secades

Administración

Inmaculada Sánchez Canosa

Gerencia y coordinación

Nerea Varela
Secretaría de producción

Lucía Sáñez Sanmartín
Prensa y comunicación

José Manuel Ageitos Calvo
Daniel Rey Campaña
Regidores

Diana Romero Vila
Auxiliar de archivo

Montse Bonhome
Auxiliar de regidor

PRÓXIMOS CONCIERTOS



CONCIERTO DE REYES

Sábado 4 enero 2022 - 19h

Teatro Colón

ORQUESTA INFANTIL DE LA OSG

C. W. GLUCK

Iphigénie en Tauride: Coro

FRANZ JOSEPH HAYDN

Dos minuetos

J. B. VANHAL

Allegretto, Cantabile y Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Danza alemana

ORQUESTA INFANTIL OSG - GRUPO PIZZICATO

Despina Ionescu, directora

HENRY PURCELL

Suite Abdelazer

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI

Álbum para niños (seis piezas)

ORQUESTA INFANTIL OSG - GRUPO ARCOS

Enrique Iglesias, director

PRÓXIMOS CONCIERTOS



ORQUESTA JOVEN DE LA OSG

Domingo 9 enero 2022 - 20h

Teatro Colón

ARTURO MÁRQUEZ

Danzón n° 2

HEITOR VILLA-LOBOS

Bachianas brasileiras, n° 8

ANTONÍN DVORÁK

Sinfonía n° 9, del Nuevo Mundo

ORQUESTA JOVEN DE LA OSG

José Miguel Pérez Sierra, director



sinfonicadegalicia.com
sonfuturo.com



facebook.com/sinfonicadegalicia



twitter.com/OSGgalicia



youtube.com/sinfonicadegalicia



instagram.com/osggalicia

El consorcio para la Promoción de la Música cuenta con la financiación de:





SINFÓNICA
DE GALICIA